



di.unito.it

DIPARTIMENTO
DI INFORMATICA

TLN-LAB

utilizzo di risorse
lessicografiche per la
concept similarity e la
WSD

Daniele Radicioni

credits

the following slides have been mostly built on materials from:

M. Lesk. Automatic Sense Disambiguation using Machine Readable Dictionaries: How to Tell a Pine Cone from an Ice Cream Cone. In *Proceedings of the 5th International Conference on Systems Documentation*, 1986.

Tanveer Siddiqui and U.S. Tiwary, *Natural Language Processing and Information Retrieval*, Oxford University, 2008.

conceptual similarity with WordNet



conceptual similarity with WN

- dati in input due termini, il task di conceptual similarity consiste nel fornire un punteggio numerico di similarità che ne indichi la vicinanza semantica.
 - ad esempio, la similarità fra i concetti *car* e *bus* potrebbe essere 0.8 in una scala $[0, 1]$, in cui 0 significa che i sensi sono completamente dissimili, mentre 1 significa identità.
- per risolvere il task di conceptual similarity è possibile sfruttare la struttura ad albero di WordNet.

input

- l'input per questa esercitazione è costituito da coppie di termini contenute nel file *WordSim353* (disponibile nei formati *.tsv* e *.csv*)
 - Il file contiene 353 coppie di termini utilizzati come testset in varie competizioni internazionali
 - A ciascuna coppia è attribuito un valore numerico $[0, 10]$, che rappresenta la similarità fra gli elementi della coppia.

consegna

- l'esercitazione consiste nell'implementare tre misure di similarità basate su WordNet.
- per ciascuna di tali misure di similarità, calcolare gli indici di correlazione di Spearman and gli indici di correlazione di Pearson fra i risultati ottenuti e quelli 'target' presenti nel file annotato.



WIKIPEDIA
The Free Encyclopedia

Article [Talk](#)

Pearson correlation coefficient

From Wikipedia, the free encyclopedia

Definition [\[edit \]](#)

Pearson's correlation coefficient is the [covariance](#) of the two variables divided by the product of their [standard deviations](#). The form of the definition involves a "product moment", that is, the mean (the first [moment](#) about the origin) of the product of the mean-adjusted random variables; hence the modifier *product-moment* in the name.

For a population [\[edit \]](#)

Pearson's correlation coefficient when applied to a [population](#) is commonly represented by the Greek letter ρ (rho) and may be referred to as the *population correlation coefficient* or the *population Pearson correlation coefficient*. Given a pair of random variables (X, Y) , the formula for ρ ^[7] is:

$$\rho_{X,Y} = \frac{\text{cov}(X, Y)}{\sigma_X \sigma_Y} \quad (\text{Eq.1})$$

where:

- cov is the [covariance](#)
- σ_X is the [standard deviation](#) of X
- σ_Y is the standard deviation of Y



WIKIPEDIA
The Free Encyclopedia

Article

[Talk](#)

Spearman's rank correlation coefficient

From Wikipedia, the free encyclopedia

Definition and calculation [\[edit \]](#)

The Spearman correlation coefficient is defined as the [Pearson correlation coefficient](#) between the [rank variables](#).^[3]

For a sample of size n , the n [raw scores](#) X_i, Y_i are converted to ranks $\text{rg } X_i, \text{rg } Y_i$, and r_s is computed from:

$$r_s = \rho_{\text{rg}_X, \text{rg}_Y} = \frac{\text{cov}(\text{rg}_X, \text{rg}_Y)}{\sigma_{\text{rg}_X} \sigma_{\text{rg}_Y}}$$

where

- ρ denotes the usual [Pearson correlation coefficient](#), but applied to the rank variables.
- $\text{cov}(\text{rg}_X, \text{rg}_Y)$ is the [covariance](#) of the rank variables.
- σ_{rg_X} and σ_{rg_Y} are the [standard deviations](#) of the rank variables.

Wu & Palmer

$$cs(s_1, s_2) = \frac{2 \cdot depth(LCS)}{depth(s_1) + depth(s_2)} \quad \text{■}$$

- la misura di similarity di Wu & Palmer si basa sulla struttura di WordNet
- *LCS* è il primo antenato comune (Lowest Common Subsumer) fra i sensi s_1 e s_2 ; e $depth(x)$ è una funzione che misura la distanza fra la radice di WordNet e il synset x .

Shortest Path

$$\text{sim}_{\text{path}}(s_1, s_2) = 2 \cdot \text{depthMax} - \text{len}(s_1, s_2)$$

- for a specific version of WordNet, *depthMax* is a fixed value.
- the similarity between two senses (s_1, s_2) is the function of the shortest path $\text{len}(s_1, s_2)$ from s_1 to s_2 .
 - if $\text{len}(s_1, s_2)$ is 0, $\text{sim}_{\text{path}}(s_1, s_2)$ gets the maximum value of $2 \cdot \text{depthMax}$.
 - if $\text{len}(s_1, s_2)$ is $2 \cdot \text{depthMax}$, $\text{sim}_{\text{path}}(s_1, s_2)$ gets the minimum value of 0.
 - thus, the values of $\text{sim}_{\text{path}}(s_1, s_2)$ are between 0 and $2 \cdot \text{depthMax}$.

Leakcock & Chodorow

$$\text{sim}_{LC}(s_1, s_2) = -\log \frac{\text{len}(s_1, s_2)}{2 \cdot \text{depthMax}}$$

- when s_1 and s_2 have the same sense, $\text{len}(s_1, s_2) = 0$.
in practice, we add 1 to both $\text{len}(s_1, s_2)$ and $2 \cdot \text{depthMax}$ to avoid $\log(0)$.
- thus the values of $\text{sim}_{LC}(s_1, s_2)$ are in the interval $(0, \log(2 \cdot \text{depthMax} + 1)]$

termini vs. sensi

- attenzione: l'input è costituito da coppie di *termini*, mentre la formula utilizza *sensi*.
- per calcolare la similarity fra 2 termini immaginiamo di prendere la massima similarity fra tutti i sensi del primo termine e tutti i sensi del secondo termine.
 - l'ipotesi è cioè che i due termini funzionino come contesto di disambiguazione l'uno per l'altro.
 - nella formula c sono i concetti che appartengono ai synset associati ai termini w_1 e w_2 .

$$\text{sim}(w_1, w_2) = \max_{c_1 \in s(w_1), c_2 \in s(w_2)} [\text{sim}(c_1, c_2)]$$

WSD



Word Sense Disambiguation

Word sense disambiguation (WSD) is an *open problem* of natural language processing, which comprises the process of *identifying which* sense of a word (i.e. *meaning*) *is used in any given sentence*, when the word has a number of distinct senses (polysemy).

WSD

- disambiguating word senses has the potential to improve many natural language processing tasks, such as machine translation, question-answering, information retrieval, and text classification.
- in their most basic form, WSD algorithms take as input a word in context along with a fixed inventory of potential word senses, and return as output the correct word sense for that use.

what is WSD

WordNet Sense	Spanish Translation	Roget Category	Target Word in Context
bass ⁴	lubina	FISH/INSECT	... fish as Pacific salmon and striped bass and...
bass ⁴	lubina	FISH/INSECT	... produce filets of smoked bass or sturgeon...
bass ⁷	bajo	MUSIC	...exciting jazz bass player since Ray Brown...
bass ⁷	bajo	MUSIC	...play bass because he doesn't have to solo...

Extracting Feature Vectors

“ If one examines the words in a book, one at a time as through an **opaque mask with a hole in it** one word wide, then it is obviously impossible to determine, one at a time, the meaning of the words. [...] But **if one lengthens the slit in the opaque mask**, until one can see not only the central word in question but also say N words on either side, then if N is large enough one can unambiguously decide the meaning of the central word. [...]

The practical question is : “*What minimum value of N will, at least in a tolerable fraction of cases, lead to the correct choice of meaning for the central word?*”

Ide and Véronis (1998)

feature vectors

- to **extract useful features from such a window**, a minimal amount of processing is first performed on the sentence containing the window.
 - this **processing** typically includes **part-of-speech (POS) tagging**, **lemmatization** or **stemming**, and in some cases **syntactic parsing** to reveal information such as head words and dependency relations.
 - context features relevant to the target word can then be extracted from this enriched input.
- a feature vector consisting of numeric or nominal values is used to encode this linguistic information as an input to most machine learning algorithms.

collocational vs. bag-of-words

- two classes of features are generally extracted: collocational features and bag-of-words features.
- a collocation is a word or phrase in a position-specific relationship to a target word (i.e., *exactly one word to the right, or exactly 4 words to the left, and so on*).

collocational features

- let us consider a case where we have to disambiguate the word *bass* in the following WSJ sentence:
 - *An electric guitar and bass player stand off to one side, not really part of the scene...*

collocational features

*An electric guitar and **bass** player stand off to one side, not really part of the scene...*

- example of a collocational feature-vector, extracted from a window of two words to the right and left of the target word, made up of the words themselves and their respective parts-of-speech, i.e.,

$[w_{i-2}, POS_{i-2}, w_{i-1}, POS_{i-1}, w_{i+1}, POS_{i+1}, w_{i+2}, POS_{i+2}]$

- would yield the following vector:

$[guitar, NN, and, CC, player, NN, stand, VB]$

bag-of-words approaches

- a bag-of-words means **an unordered set of words**, ignoring their exact position.
 - the simplest bag-of-words approach represents the context of a target word by a vector of features, each binary feature indicating **whether a vocabulary word w does or doesn't occur** in the context.

bag-of-words approaches

*An electric guitar and **bass** player stand off to one side, not really part of the scene...*

- for example a bag-of-words vector consisting of the 12 most frequent content words from a collection of bass sentences drawn from the WSJ corpus would have the following ordered word feature set:

[fishing, big, sound, player, fly, rod, pound, double, runs, playing, guitar, band]

- using these word features with a window size of 10, in the example would be represented by the following binary vector:

[0,0,0,1,0,0,0,0,0,0,1,0]

the Lesk Algorithm

- by far the most well-studied dictionary-based algorithm for sense disambiguation is the Lesk algorithm.

the Lesk Algorithm

```
1  function SimplifiedLesk(word,sentence)
2  returns best sense of word
3  best-sense  $\leftarrow$  most frequent sense for word
4  max-overlap  $\leftarrow$  0
5  context  $\leftarrow$  set of words in sentence
6  for all senses of word do
7      signature  $\leftarrow$  set of words in the gloss and examples of sense
8      overlap  $\leftarrow$  ComputeOverlap(signature,context)
9      if overlap > max-overlap then
10         max-overlap  $\leftarrow$  overlap
11         best-sense  $\leftarrow$  sense
12     end if
13 end for
14 return best-sense
```

the Lesk Algorithm

- as an example of the Lesk algorithm at work, consider disambiguating the word **bank** in the following context:

the bank can guarantee deposits will eventually cover future tuition costs because it invests in adjustable-rate mortgage securities.

the Lesk Algorithm

the bank can guarantee deposits will eventually cover future tuition costs because it invests in adjustable-rate mortgage securities.

- given the following two WordNet senses:

bank¹	Gloss:	a financial institution that accepts deposits and channels the money into lending activities
	Examples:	“he cashed a check at the bank”, “that bank holds the mortgage on my home”
bank²	Gloss:	sloping land (especially the slope beside a body of water)
	Examples:	“they pulled the canoe up on the bank”, ...

example problem

- let us consider the three senses of the noun *ash* in WordNet, along with their definition.
 - *sense₁*: the residue that remains when something is burned ;
 - *sense₂*: any of various deciduous pinnate-leaved ornamental or timber trees of the genus *Fraxinus*;
 - *sense₃*: strong elastic wood of any of various ash trees; used for furniture and tool handles and sporting goods such as baseball bats.

example problem

- let us suppose we want to disambiguate the term *ash* occurring in the two contexts:
 - *context₁*: *The house was burnt to ashes while the owner returned.;*
 - *context₂*: *This table is made of ash wood.*

example problem

- *context₁*: The house was burnt to ashes while the owner returned.;
 - *context₂*: This table is made of ash wood.
- using the number of words that the contexts have in common with the sense definitions:

	<i>s₁</i>	<i>s₂</i>	<i>s₃</i>
<i>c₁</i>	1	0	1
<i>c₂</i>	1	0	2

tools

- Find APIs and interfaces to WordNet at the URL
<https://wordnet.princeton.edu/related-projects>

Consegna

- Implementare l'algoritmo di Lesk (!= usare implementazione esistente, e.g., in nltk...).
1. Disambiguare i termini polisemici all'interno delle frasi del file 'sentences.txt'; oltre a restituire i synset ID del senso (appropriato per il contesto), il programma deve riscrivere ciascuna frase in input sostituendo il termine polisemico con l'elenco dei sinonimi eventualmente presenti nel synset.
 2. Estrarre 50 frasi dal corpus SemCor (corpus annotato con i synset di WN) e disambiguare almeno un sostantivo per frase. Calcolare l'accuratezza del sistema implementato sulla base dei sensi annotati in SemCor.
 - SemCor è disponibile all'URL
<http://web.eecs.umich.edu/~mihalcea/downloads.html>